



# The Spectrum

University of Cambridge French Graduate Conference 2012

St. John's College, Cambridge

11<sup>th</sup>- 12<sup>th</sup> May 2012

*Deadline for abstracts Wednesday 29<sup>th</sup> February 2012*

Confirmed Keynote Speakers:

Dr Jane Hiddleston (University of Oxford)

Professor Michael Moriarty (University of Cambridge)

Professor Clive Scott (University of East Anglia)

*A spectrum is a condition that is not limited to a specific set of values but can vary infinitely within a continuum.*

From its origins in the supernatural, the term 'spectrum' has come to amass a range of meanings. By virtue of its Latin roots it has always possessed a visual component and it once stood for what we now mean by 'image'. However, it is now most frequently used to refer to a unifying principle which bands together a pair of extremes.

The University of Cambridge French Graduate Conference 2012 seeks to establish the concept of the spectrum as an anti-dialectical and multi-faceted mode of engaging with political, personal and aesthetic concerns in relation to current thought in French Studies. Such a fluid, unfettered and amorphous model offers innovative means of considering artistic and generic hybrids, perception, questions of national and gendered identities, linguistic variations and political positionality.

Contemporary considerations of these issues have already embraced non-oppositional thinking and exceeded dyadic preoccupations in the fields of gender studies, postcolonial theory and phenomenology, amongst others. From the margins of *bandes dessinées* and illuminated manuscripts to the front pages of *Le Monde* and *Le Figaro*, whilst, of course, not overlooking more 'mainstream' media, such as literature, film, and theatre, the University of Cambridge French Graduate Conference 2012 will build on this work. It will do so by establishing a conversation which reminds us of the web of interrelated though unbound phenomena which exist in the interstices, on the periphery and at the very heart of art, politics, philosophy and peoples across all periods. This will be a discussion that escapes the *va-et-vient* of the binary and contemplates a formula *sans queue ni tête* which, in its rejection of the oppositional will not be 'headless', but instead encourage an engagement with the microscopic, the macroscopic, and all the detail in between, within a newly configured continuum.

In order to start your thinking we have composed the three spectral bands below. However, we hope that a multiplicity of spectra will emerge as you engage with 'The Spectrum'.

## The Visible Spectrum

*'J'ignore si quelque analogiste a établi solidement une gamme complète des couleurs et des sentiments, mais je me rappelle un passage d'Hoffmann qui exprime parfaitement mon idée : " [...] C'est encore éveillé, lorsque j'entends de la musique, que je trouve une analogie et une réunion intime entre les couleurs, les sons et les parfums. Il me semble que toutes ces choses ont été engendrées par un même rayon de lumière, et qu'elles doivent se réunir dans un merveilleux concert "'.*

Charles Baudelaire, 'De la couleur', *Salon de 1846*

- **Afterimages:** Archives, echoes, indexicality, memories, residues, repetitions, variations.
- **Blindness:** Blanks, blind spots, disability, illusions, impairment, interiority, *le clair-obscur*, masks.
- **Cross-pollination:** Generic fusion, intermediality, intertextuality, ripples, textual hybridity, translation, transposition.
- **The Senses:** Colour, flesh, numbness, tactility, sight, synaesthesia, symbolism, viscera.
- **Visions:** Beauty, deformity, dreams, ghosts, love, premonitions, ugliness, virtue.

## The Political Spectrum

*'C'est tout le paysage politique qui est en cours de recomposition.'*

Gérard Courtois, Editorial Director, *Le Monde*

- **Citizenship:** Diaspora, *l'exception française*, immigration, *laïcité*, Romani repatriation, secularism, veil ban.
- **La Métropole – Outre-mer :** Cultural *métissage*, dialects, Francophonie, hybridity, Postcolonialism.
- **Election 2012:** Capitalism, May '68, political landscapes of the past, present and future, political scandals, socialism, suffrage.
- **La Révolution française:** Circularity, reconstruction, recomposition, repetitions of revolution (1848, 1871), social hierarchy, the Third Estate.
- **Violence:** Amnesia, state, terror, trauma, war.

## The Personal Spectrum

*'Pas des corps produits par l'autoproduction de l'esprit et sa reproduction – qui du reste ne peut produire qu'un seul corps, une seule image visible de l'invisible [...] Mais un corps donné multiplié, multisexué, multiformé, multizoné, phalle et aphalle, céphale et acéphale, organisée, inorganique.'*

Jean-Luc Nancy, *Corpus*

- **Ageing:** Autobiography, experience, family, generation, life-writing, maturity, memory.
- **Childhood:** Children's literature, innocence.
- **Consciousness:** Dreams, objectivity, selfhood, subjectivity, the unconscious.
- **Identity:** Androgyny, animality, ethnicity, femininity, humanity, masculinity, sexuality, technicity.
- **Madness:** The absurd, emotions, genius, imagination, rationality, sanity, *sensibilité*.

Abstracts of up to 250 words (in English or French) for papers to be given in English or French should be submitted to [fgrscam@gmail.com](mailto:fgrscam@gmail.com) by **Wednesday 29<sup>th</sup> February 2012**.

A selection of papers presented during the conference will be edited into a published collection of essays.

For further information about the conference, our keynote speakers, French graduate research in Cambridge and Cambridge itself, please visit the conference website:

<http://thespectrum2012cambridgefrenchgraduateconference.wordpress.com/>



# La Gamme

University of Cambridge French Graduate Conference 2012

St. John's College, Cambridge

11th-12th May 2012

*Date limite pour les propositions de communication : mercredi 29 Février 2012*

Intervenants principaux :

Dr Jane Hiddleston (University of Oxford)

Professor Michael Moriarty (University of Cambridge)

Professor Clive Scott (University of East Anglia)

*La gamme: série continue où la totalité des divers degrés sont représentés*

La «gamme» est empruntée au lexique musical, où elle fait référence à la gradation de l'échelle musicale, aux sept notes principales de la musique comprises dans l'intervalle de l'octave. Au dix-neuvième siècle, le mot entre dans le vocabulaire des beaux-arts pour désigner une succession ou série continue de couleurs ou teintes en gradation naturelle, terme qui, en anglais, se traduit par 'spectrum'. Aujourd'hui, par analogie, toute série continue où la totalité des divers degrés sont représentés peut être qualifiée de «gamme».

La *University of Cambridge French Graduate Conference 2012* se propose d'approcher les questions politiques, esthétiques et identitaires qui occupent présentement les études françaises du point de vue de la gamme, qui n'est ni dialectique, ni oppositionnelle. Modèle fluide à morphologie variable, la gamme permet de considérer de manière innovatrice l'hybridité textuelle, la perception, l'identité nationale et sexuelle, la variation linguistique et le positionnement politique, entre autres.

Les approches contemporaines à ces questions dans des domaines comme les études de genre, les études postcoloniales et la phénoménologie dépassent déjà la pensée binaire et dyadique. Avec comme matériaux de base la littérature, le cinéma et la pensée théorique, des marges des bandes dessinées et des manuscrits enluminés à la une du *Monde* et du *Figaro*, la *University of Cambridge French Graduate Conference 2012* s'appuiera sur ces assises pour engager la conversation et nous rappeler ce tissu de phénomènes interreliés mais indépendants qui se produisent dans les interstices, en marge et au cœur même de l'art, de la politique, de la philosophie et des peuples au travers des époques. La discussion échappera au va-et-vient de la binarité, suivant une formule sans queue ni tête mais non sans but, une formule qui dans son rejet de l'opposition s'investit des détails de chaque variation au sein de ce continuum nouvellement constitué.

Les trois gammes ci-dessous visent à stimuler votre réflexion, mais nous espérons qu'une multiplicité de gammes émergeront de vos cogitations.

## La gamme chromatique

*'J'ignore si quelque analogiste a établi solidement une gamme complète des couleurs et des sentiments, mais je me rappelle un passage d'Hoffmann qui exprime parfaitement mon idée : " [...] C'est encore éveillé, lorsque j'entends de la musique, que je trouve une analogie et une réunion intime entre les couleurs, les sons et les parfums. Il me semble que toutes ces choses ont été engendrées par un même rayon de lumière, et qu'elles doivent se réunir dans un merveilleux concert "'.*

Charles Baudelaire, 'De la couleur', *Salon de 1846*

- **L'aveuglement:** les blancs, le clair-obscur, les handicaps, les illusions, les infirmités, l'intériorité, les masques, la tâche aveugle/l'angle mort.
- **L'image résiduelle:** les archives, l'indexicalité, les mémoires, les résonances, les restants, les répétitions, les variations.
- **La pollinisation-croisée:** la fusion générique, l'hybridité textuelle, l'intermedialité, l'intertextualité, les ondulations, la traduction, la transposition.
- **Les sens:** la chair, la couleur, l'engourdissement, le symbolisme, la synesthésie, la tactilité, la vue, le viscère.
- **Les visions:** l'amour, les apparitions, la beauté, défiguration, la laideur, les prémonitions, les spectres, la vertu.

## Le paysage politique

*'C'est tout le paysage politique qui est en cours de recomposition.'*

Gérard Courtois, directeur éditorial, *Le Monde*

- **La Citoyenneté :** la diaspora, l'immigration, l'exception française, le rapatriement Romani, l'interdiction de la voile, laïcité.
- **L'Élection 2012:** le capitalisme, le droit de vote, Mai 68, les paysages politiques du passé, du présent et du futur, les polémiques politiques, le socialisme.
- **La Métropole – L'Outre-Mer :** les dialectes, la francophonie, l'hybridité, le métissage culturel, postcolonialisme.
- **La Révolution française:** la circularité, la hiérarchie sociale, la reconstitution, la reconstruction, les répétitions des révolution (1848, 1871, le tiers état.
- **La Violence:** l'amnésie, l'État, la guerre, la terreur, les traumatismes.

## Les spectres / gammes personnelles

*'Pas des corps produits par l'autoproduction de l'esprit et sa reproduction – qui du reste ne peut produire qu'un seul corps, une seule image visible de l'invisible [...] Mais un corps donné multiplié, multisexué, multiforme, multizoné, phalle et aphalle, céphale et acéphale, organise, inorganique.'*

Jean-Luc Nancy, *Corpus*

- **La conscience:** l'inconscience, l'individualité, l'objectivité, les rêves, la subjectivité.
- **L'enfance:** l'innocence, la littérature d'enfant.
- **La folie:** l'absurde, les émotions, l'équilibre mental, le génie, l'imagination, la rationalité, la sensibilité.
- **L'identité:** l'androgynie, l'animalité, l'ethnicité/l'ethnie, la féminité, l'humanité, la masculinité, les sexualités, la technicité.
- **Le vieillissement:** l'autobiographie, l'expérience, les générations, *life-writing*, la maturité, les mémoires / la mémoire.

Les propositions de communication, comprenant un maximum de 250 mots (en anglais ou en français, pour des communications en anglais ou en français) seront envoyées à [fgrscam@gmail.com](mailto:fgrscam@gmail.com) le **mercredi 29 février** au plus tard. Visiter notre site Web pour en savoir plus:

<http://thespectrum2012cambridgefrenchgraduateconference.wordpress.com/>

Une sélection des communications présentées lors du colloque seront publiées dans un ouvrage collectif.